

Июль 2010 года



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных  
Наций

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

## СОВЕТ

Сто сороковая сессия

Рим, 29 ноября - 3 декабря 2010 года

**ДОКЛАД О РАБОТЕ ДВАДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ КОМИТЕТА  
ПО СЕЛЬСКОМУ ХОЗЯЙСТВУ  
(16-19 июня 2010 года)**

## Содержание

	Пункты
ВВЕДЕНИЕ	1 - 6
ИНТЕНСИФИКАЦИЯ УСТОЙЧИВОГО РАСТЕНИЕВОДСТВА НА ОСНОВЕ ЭКОСИСТЕМНОГО ПОДХОДА И ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЛАГОПРИЯТНЫХ УСЛОВИЙ: ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭКОСИСТЕМНЫХ УСЛУГ И УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ ПОДДЕРЖАНИЯ ЭФФЕКТИВНОСТИ	7 - 8
ПОЧВЕННЫЕ РЕСУРСЫ В ИНТЕРЕСАХ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ И АДАПТАЦИИ К ИЗМЕНЕНИЮ КЛИМАТА И СМЯГЧЕНИЯ ЕГО ПОСЛЕДСТВИЙ	9

В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к совещаниям в рамках ФАО размещено в Интернете по адресу: [www.fao.org](http://www.fao.org)

---

РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ В ОТНОШЕНИИ ЖИВОТНОВОДСТВА – ПРОБЛЕМЫ И ВОЗМОЖНОСТИ	10 - 14
ПОЛИТИКА И ИНСТИТУТЫ В ПОДДЕРЖКУ МЕЛКОМАСШТАБНОГО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА	15 - 19
ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ И РЕЗУЛЬТАТЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В РАМКАХ СРЕДНЕСРОЧНОГО ПЛАНА И ПРОГРАММЫ РАБОТЫ И БЮДЖЕТА НА 2012-2013 ГОДЫ	20 - 39
РАЗНОЕ	40 - 43
ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ	44
УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА	45
Дополнение А – Повестка дня	
Дополнение В – Перечень документов	
Дополнение С – Перечень стран и организаций, представленных на сессии	

**ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ ВНИМАНИЯ СОВЕТА**

Комитет на своей 22-й сессии:

- поддержал Стратегию ФАО по интенсификации устойчивого растениеводства на основе экосистемного подхода и обеспечения благоприятных условий и просил Секретариат доработать график реализации программы, представить план финансирования и определить показатели программы (пп. 7-8);
- рекомендовал ФАО значительно упрочить потенциал по тематике почвенных ресурсов (п. 9);
- предложил ФАО изучить возможность создания глобального партнерства в области почвенных ресурсов и просил Секретариат подготовить соответствующий круг ведения для дальнейшего обсуждения (п. 9с);
- рекомендовал ФАО в партнерстве с Международным фондом сельскохозяйственного развития (МФСР), Всемирным банком и Консультативной группой по международным сельскохозяйственным исследованиям (КГМСИ) продолжать предоставлять техническую и консультативную помощь по вопросам, касающимся агроэкологического зонирования, методов связывания углерода, землепользования и землевладения, а также статистики в этих областях (п. 9d);
- приветствовал планы ФАО по оказанию поддержки и внесению вклада в подготовку конференции «Рио: 20 лет спустя» и просил Секретариат информировать страны-члены о ходе этого подготовительного процесса (п. 9f);
- просил ФАО совместно с другими участниками на всех уровнях обеспечить в исследовательской, технической, институциональной, финансовой областях, а также в области политики условия, необходимые для поставок товаров и услуг сектора животноводства (п. 12);
- согласился с тем, что ФАО следует участвовать в консультациях для налаживания глобального диалога с широким кругом заинтересованных сторон для более четкого определения целей сектора животноводства, а также вопросов, которые могли бы потребовать принятия межправительственных мер (п. 13);
- рекомендовал Секретариату:
  - a) подготовить исследование по вопросу о влиянии стандартов частного сектора на доступ мелких фермеров к рынкам;
  - b) провести аналитическую и политическую оценку интеграции мелких фермеров в рыночные организационные структуры;
  - c) взаимодействовать с министерствами сельского хозяйства и другими профильными министерствами в целях расширения имеющихся в их распоряжении возможностей для улучшения доступа мелких фермеров к рынкам;
  - d) поддерживать деловую ориентацию фермерских организаций и содействовать развитию цепочек создания стоимости, обеспечивающих участие мелких фермеров;
  - e) развивать тесные взаимоотношения с частным сектором для наиболее полного удовлетворения потребностей мелких фермеров;
  - f) доложить КВПБ и КСХ о ходе осуществления и результатах реализации проекта по проведению аналитической и политической оценки, а также о деятельности по наращиванию потенциала (п. 19 a-f).
- рекомендовал, чтобы в дальнейшем в документации о приоритетных направлениях деятельности для каждой Стратегической цели более четко оговаривались предлагаемые области, требующие усиления либо ослабления внимания, с учетом возникающих проблем, докладов о результатах достижения показателей, закрепленных в организационных результатах, крупных мероприятий по оценке, факторов затрат, а также работы, осуществляемой на основе партнерства (п. 20);
- подчеркнул значимость работы ФАО по выполнению основных функций разработки мировых стандартов, статистики, консультирования по вопросам политики, наращивания потенциала, обмена знаниями и передачи технологий, а также отметил важность рекомендаций КСХ в отношении приоритетных направлений деятельности и областей, требующих особого внимания, в особенности с учетом ограниченности ресурсов (п. 22);
- рассмотрел и в целом одобрил приоритетные области, требующие особого внимания, в рамках стратегических целей А, В, D, F, G, H, I, K и L, подробный обзор которых и соответствующие рекомендации приведены в пп. 24-39.

**ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ ВНИМАНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ**

Комитет на своей 22-й сессии:

- приветствовал планы ФАО по оказанию поддержки и внесению вклада в подготовку конференции «Рио: 20 лет спустя» и просил Секретариат информировать страны-члены о ходе этого подготовительного процесса (п. 9f);
- согласился с тем, что ФАО следует участвовать в консультациях для налаживания глобального диалога с широким кругом заинтересованных сторон для более четкого определения целей сектора животноводства, а также вопросов, которые могли бы потребовать принятия межправительственных мер (п. 13).

## ВВЕДЕНИЕ

1. Комитет по сельскому хозяйству (КСХ) провел свою 22-ю сессию 16-19 июня 2010 года в штаб-квартире ФАО. Из 133 стран – членов Комитета на сессии присутствовали 111. Четыре государства-члена, Святой Престол, четыре организации системы ООН, четыре межправительственных организации и шестнадцать неправительственных организаций (НПО) участвовали в качестве наблюдателей. Перечень стран и организаций, представленных на сессии, приведен в Дополнении С. Перечень документов приведен в Дополнении В.
2. Комитет был уведомлен о том, что Европейский Союз принимает участие в его работе в соответствии с пунктами 8 и 9 Статьи II Устава ФАО.<sup>1</sup>
3. Заместитель Генерального директора (Знания) г-н Джеймс Дж. Батлер выступил с заявлением от имени Генерального директора.
4. Ранее назначенные Председатель г-н Фазиль Дюшунчелы (Турция) и заместители Председателя г-н Мануэль Антонио Альварес Эспиналь (Перу – сменивший Его Превосходительство г-на Карлоса Лейтона Муньоса) и г-н Трэвис Пауэр (Австралия – сменивший Ее Превосходительство г-жу Фиону Бартлетт) продолжали исполнять свои обязанности до избрания нового состава Бюро в конце работы сессии.
5. Комитету помощь в работе оказывал редакционный комитет в следующем составе: Ангола, Аргентина (Председатель), Афганистан, Бразилия, Буркина-Фасо, Германия, Дания, Индонезия, Канада, Новая Зеландия, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Филиппины, Чешская Республика и Япония.
6. Комитет утвердил повестку дня и расписание работы сессии. Повестка дня приведена в Дополнении А.

## **ИНТЕНСИФИКАЦИЯ УСТОЙЧИВОГО РАСТЕНИЕВОДСТВА НА ОСНОВЕ ЭКОСИСТЕМНОГО ПОДХОДА И ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЛАГОПРИЯТНЫХ УСЛОВИЙ: ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭКОСИСТЕМНЫХ УСЛУГ И УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ ПОДДЕРЖАНИЯ ЭФФЕКТИВНОСТИ<sup>2</sup>**

7. Комитет поддержал Стратегию ФАО по интенсификации устойчивого растениеводства на основе экосистемного подхода и обеспечения благоприятных условий.
8. Что касается осуществления этой стратегии, Комитет:
  - a) подчеркнул, что для осуществления стратегии требуется применение целостного подхода с комплексным учетом социальных, экономических и экологических аспектов (экосистемных услуг) и что растениеводство следует рассматривать в контексте всей продовольственной цепочки;
  - b) признал, что важнейшее значение для успеха этой стратегии имеют понимание и признание производителями связанных с ней благ;
  - c) просил Секретариат доработать график реализации программы, представить план финансирования, определить показатели программы и обеспечить возможность для свободы маневра с целью адаптации к местным и

---

<sup>1</sup> SOAG/2010/Inf.3

<sup>2</sup> SOAG/2010/3

- меняющимся условиям на основе концепции «обучения в процессе деятельности»;
- d) указал на необходимость установления широкого спектра партнерских отношений на местном, национальном и международном уровнях с охватом государственных учреждений, НПО, организаций фермеров, научно-исследовательских учреждений в области сельского хозяйства и частного сектора. Следует поощрять сотрудничество по линии существующих программ и инициатив и укреплять связи с такими органами, как Комитет по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ);
  - e) отметил целесообразность комплексной проработки тематических областей с уделением особого внимания послеуборочным проблемам, доступу к пищевым продуктам, агролесомелиорации, потребностям горных районов, гендерной проблематике, молодежи и занятости, а также доступу к природным ресурсам и ответственному управлению ими. Концепция интенсификации устойчивого растениеводства должна быть внедрена странами в ускоренном порядке задолго до 2025 года;
  - f) особо выделил важную роль мелких землевладельцев и необходимость увязки работы на местах с программными инициативами;
  - g) подчеркнул необходимость наращивания потенциала посредством подготовки кадров и распространения опыта;
  - h) призвал к проведению просветительской работы среди мелких землевладельцев и поощрению создания их кооперативов;
  - i) подчеркнул значимость биоразнообразия и генетических ресурсов и их тесную связь со смягчением последствий изменения климата и адаптацией к нему;
  - j) пришел к единому мнению относительно необходимости доработки данной программы и частого и регулярного проведения оценки и представления докладов о ходе её осуществления, включая доклады о финансировании.

## **ПОЧВЕННЫЕ РЕСУРСЫ В ИНТЕРЕСАХ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ И АДАПТАЦИИ К ИЗМЕНЕНИЮ КЛИМАТА И СМЯГЧЕНИЯ ЕГО ПОСЛЕДСТВИЙ<sup>3</sup>**

9. Комитет:
- a) a) признал исключительную важность почвенных ресурсов, принимая во внимание их продуктивный потенциал, выполняемые ими экосистемные услуги, их потенциал с точки зрения решения возникающих новых проблем и возможности, связанные с изменением климата;
  - b) рекомендовал ФАО значительно упрочить потенциал по тематике почвенных ресурсов, и просил Секретариат представить информацию об имеющемся и требуемом в рамках ФАО кадровом потенциале в области почвенных ресурсов для рассмотрения Комитетом по программе и Финансовым комитетом на предмет включения в Программу работы и бюджет на 2012-2013 годы;
  - c) предложил ФАО изучить возможность создания глобального партнерства в области почвенных ресурсов (ГППР) и просил Секретариат подготовить соответствующий круг ведения для дальнейшего обсуждения в Комитете по программе. При подготовке такого круга ведения особое внимание следует

---

<sup>3</sup> COAG/2010/4

- уделять сравнительным преимуществам ФАО и делать упор на уже существующие сети, партнерские связи и союзы;
- d) рекомендовал ФАО в партнерстве с Международным фондом сельскохозяйственного развития (МФСР), Всемирным банком и Консультативной группой по международным сельскохозяйственным исследованиям (КГМСИ) продолжать предоставлять техническую и консультативную помощь по вопросам, касающимся агроэкологического зонирования, методов связывания углерода, землепользования и землевладения, а также статистики в этих областях;
  - e) признал важность технического вклада ФАО в переговоры по вопросам изменения климата, проводимые в связи с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИК ООН), что позволит, в конечном счете, учесть факторы, связанные с сельским хозяйством и землепользованием, при рассмотрении вопроса об адаптации и смягчении последствий. Он особо отметил, что доступ мелких землевладельцев к финансированию в связи с изменением климата имеет важнейшее значение;
  - f) приветствовал планы ФАО по оказанию поддержки и внесению вклада в подготовку конференции «Рио: 20 лет спустя» и просил Секретариат информировать страны-члены о ходе этого подготовительного процесса.

## **РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ В ОТНОШЕНИИ ЖИВОТНОВОДСТВА – ПРОБЛЕМЫ И ВОЗМОЖНОСТИ<sup>4</sup>**

10. Комитет вновь подтвердил важнейшую роль животноводства в обеспечении продовольственной безопасности и средств к существованию как на глобальном, так и на национальном уровне, в особенности для лиц, занимающихся пастбищным скотоводством, и мелких фермеров. Комитет просил продолжать в соответствии со Стратегической целью В (Расширение устойчивого животноводства) работу по анализу данного сектора, а также по оказанию странам-членам технической и институциональной поддержки и помощи в вопросах политики.

11. Комитет подтвердил, что ФАО в рамках своих возможностей и мандата способна на основе сбалансированного и целостного подхода работать над сложными социальными, экономическими и экологическими проблемами и компромиссными решениями, относящимися к данному сектору, включая аспекты, касающиеся изменения климата; эту работу следует проводить, обеспечивая синергетический эффект и координацию деятельности с соответствующими международными соглашениями и инструментами, такими как РКИК ООН, во избежание дублирования усилий.

12. Комитет просил ФАО совместно с другими участниками на всех уровнях обеспечить в исследовательской, технической, институциональной, финансовой областях, а также в области политики условия, необходимые для поставок товаров и услуг сектора животноводства, способствующих обеспечению продовольственной безопасности, питания, средств к существованию, экономического развития, экологической устойчивости и здравоохранения.

13. Комитет согласился с тем, что ФАО следует активно участвовать в консультациях для продолжения глобального диалога с широким кругом заинтересованных сторон для более четкого определения целей данного сектора с учётом различий в плане систем производства, распространения частных стандартов, уровней экономического развития стран, роли мелких землевладельцев, значения экспорта, а также состояния природных

---

<sup>4</sup> SOAG/2010/5

ресурсов. Такие консультации должны способствовать определению вопросов, которые могли бы потребовать принятия межправительственных мер.

14. Комитет отложил дальнейшее обсуждение предложения о создании вспомогательного органа или специальной рабочей группы по животноводству до представления соответствующего подробного круга ведения и информации об административных и финансовых последствиях на следующей сессии КСХ, как это указано в его Правилах процедуры.<sup>5</sup>

## **ПОЛИТИКА И ИНСТИТУТЫ В ПОДДЕРЖКУ МЕЛКОМАСШТАБНОГО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА<sup>6</sup>**

15. Комитет подчеркнул, что формулирование политики и укрепление институтов, обеспечивающих поддержку мелкомасштабного сельского хозяйства и содействующих интеграции мелких фермеров в рынки, должны относиться к числу приоритетных задач ФАО.

16. Комитет признал, что для сектора мелкомасштабного сельского хозяйства характерна значительная неоднородность, и согласование единого определения мелких фермеров представляется затруднительным. Комитет поручил Секретариату изучить различные аспекты, присущие понятию «мелкомасштабный», такие как размеры фермы, незначительный первичный капитал и низкая квалификация. В своей работе ФАО следует сосредоточиться в первую очередь на тех препятствиях, с которыми сталкиваются уязвимые группы населения, в особенности женщины-фермеры.

17. Комитет пришел к единому мнению о том, что фермерские организации и кооперативы могут помочь в преодолении трудностей, с которыми сталкиваются мелкие фермеры при выходе на рынки. Он признал, что содействие развитию диалога между мелкими фермерами, агропредприятиями и другими участниками цепочки создания стоимости дает каталитический эффект. Комитет настоятельно призвал Секретариат продолжать работу, направленную на укрепление кооперативов, фермерских групп и объединений по всей цепочке создания стоимости.

18. Комитет отметил, что навязывание частным сектором сложных и жестких стандартов на сельскохозяйственные сырьевые товары может препятствовать интеграции мелких фермеров в современные сбытовые системы.

19. Комитет рекомендовал Секретариату:

- a) подготовить исследование по вопросу о влиянии стандартов частного сектора на доступ мелких фермеров к рынкам, принимая во внимание деятельность других учреждений;
- b) провести аналитическую и политическую оценку интеграции мелких фермеров в рыночные организационные структуры в целях выработки новых подходов, содействующих их переходу на более высокий этап развития;
- c) взаимодействовать с министерствами сельского хозяйства и другими профильными министерствами в целях расширения имеющихся в их распоряжении возможностей для облегчения доступа мелких фермеров к

---

<sup>5</sup> В Правиле VII Правила J Правил процедуры Комитета по сельскому хозяйству (КСХ) устанавливается следующее: «(...) Комитет может в исключительных обстоятельствах учреждать вспомогательные или специальные органы, если он считает, что такая мера будет способствовать его работе и не будет оказывать неблагоприятного влияния на междисциплинарный характер рассмотрения вопросов, представленных Комитету. (...) Прежде чем принять какое-либо решение об учреждении вспомогательного или специального органа, Комитет рассматривает административные и финансовые последствия такого решения в свете доклада, который должен быть представлен Генеральным директором».

<sup>6</sup> SOAG/2010/6

- рынкам, в том числе для соблюдения санитарных и фитосанитарных стандартов;
- d) поддерживать деловую ориентацию фермерских организаций и содействовать развитию цепочек создания стоимости, обеспечивающих участие мелких фермеров;
  - e) развивать тесные взаимоотношения с частным сектором в целях формирования партнерских союзов для наиболее полного удовлетворения потребностей мелких фермеров;
  - f) доложить КВПБ и КСХ о ходе осуществления и результатах реализации проекта по проведению аналитической и политической оценки, а также о деятельности по наращиванию потенциала.

## **ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ И РЕЗУЛЬТАТЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В РАМКАХ СРЕДНЕСРОЧНОГО ПЛАНА И ПРОГРАММЫ РАБОТЫ И БЮДЖЕТА НА 2012-2013 ГОДЫ<sup>7</sup>**

20. Комитет признал, что в рамках новой системы, основанной на матрице результатов, процесс определения приоритетных направлений деятельности на 2012-13 годы будет иметь переходный характер. Комитет рекомендовал, чтобы в дальнейшем в документации о приоритетных направлениях деятельности для каждой Стратегической цели более четко оговаривались предлагаемые области, требующие усиления либо ослабления внимания, с учетом возникающих проблем, докладов о результатах достижения показателей, закрепленных в организационных результатах, крупных мероприятий по оценке, факторов затрат, а также работы, осуществляемой на основе партнерства.

21. Комитет подтвердил, что характер дополнительной информации о приоритетных направлениях деятельности определяется на региональном, субрегиональном и национальном уровнях.

22. Комитет подчеркнул значимость работы ФАО по выполнению основных функций разработки мировых стандартов, статистики, консультирования по вопросам политики, наращивания потенциала, обмена знаниями и передачи технологий, а также отметил важность рекомендаций КСХ в отношении приоритетных направлений деятельности и областей, требующих особого внимания, в особенности с учетом ограниченности ресурсов.

23. Члены Комитета отметили, что углубленное обсуждение более общих вопросов (развитие сельских районов, право на питание, гендерная проблематика и т.д. в рамках стратегических целей G, H и K) также следует перенести в КВПБ и/или Комитет по программе.

### **СТРАТЕГИЧЕСКАЯ ЦЕЛЬ А - УСТОЙЧИВОЕ РАСШИРЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ КУЛЬТУР**

24. Комитет признал важность Стратегической цели А для достижения продовольственной безопасности и обеспечения источников средств к существованию.

25. Комитет одобрил следующие приоритетные области, требующие особого внимания, и сравнительные преимущества ФАО:

- a) устойчивая интенсификация и диверсификация растениеводства;
- b) наблюдение и контроль за трансграничными вредителями сельскохозяйственных культур, а также борьба с ними;

---

<sup>7</sup> SOAG/2010/2



- c) международные механизмы в области охраны растений, прежде всего Международная конвенция об охране растений (МКОР);
- d) генетические ресурсы растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, включая Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (МД-ГРРПСХ) и семеноводческие системы;
- e) передача технологий и наращивание потенциала в целях повышения продуктивности с уделением особого внимания мелким фермерам.

26. Комитет признал, что ФАО в рамках своей деятельности в области растениеводства следует обратить внимание на последствия ухудшения состояния окружающей среды и изменения климата, включая потепление и дефицит воды, которые сказываются на продуктивности растениеводства; а также уделять больше внимания проблеме сокращения послеуборочных потерь и наращиванию потенциала в этой сфере.

### **СТРАТЕГИЧЕСКАЯ ЦЕЛЬ В - РАСШИРЕНИЕ УСТОЙЧИВОГО ЖИВОТНОВОДСТВА**

27. Комитет одобрил приоритетные области, требующие особого внимания в рамках Стратегической цели В, и рекомендовал сосредоточиться в первую очередь на следующих вопросах:

- a) профилактика болезней животных и зоонозов и борьба с ними, а также сбор и анализ соответствующих данных;
- b) подход «Один мир - одно здоровье» в данном контексте, а также межинституциональное сотрудничество;
- c) трансграничные болезни животных, Система чрезвычайных профилактических мер по борьбе с трансграничными вредителями и заболеваниями животных и растений (ЭМПРЕС) и эффективные системы раннего предупреждения с акцентом на сравнительные преимущества ФАО;
- d) активизация деятельности по наращиванию потенциала.

28. Комитет рекомендовал интегрировать усилия по созданию единого континуума «чрезвычайная ситуация-восстановление-развитие», предпринимаемые в рамках Стратегической цели I, с ведущейся в рамках Стратегической цели А работой по увеличению производства качественных кормов и более эффективному управлению агро-пастбищными ресурсами в целях придания животноводству более устойчивого характера.

29. Комитет подчеркнул необходимость срочно прояснить с технической, политической и институциональной точек зрения влияние быстрого роста и развития животноводческого сектора на: а) продовольственную безопасность/сокращение масштабов нищеты, б) системы охраны здоровья животных и людей, в) рациональное использование природных ресурсов (включая водные).

### **СТРАТЕГИЧЕСКАЯ ЦЕЛЬ D - ПОВЫШЕНИЕ КАЧЕСТВА И БЕЗОПАСНОСТИ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ НА ВСЕХ ЭТАПАХ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ ЦЕПОЧКИ**

30. Комитет одобрил приоритетные области, требующие особого внимания в рамках Стратегической цели D. Он счел весьма важной нормотворческую деятельность Комиссии ФАО/ВОЗ по «Кодекс Алиментариус». Комитет подчеркнул, что безопасность пищевых продуктов должна оставаться приоритетной областью, в силу ее влияния на здоровье потребителей и на международную торговлю продовольствием. Члены Комитета отметили важность программы ФАО по развитию потенциала в области обеспечения безопасности пищевых продуктов для развития национальных институтов и оказания поддержки

развивающимся странам в их усилиях по применению закрепленных в Кодексе стандартов, руководящих принципов и рекомендаций и более эффективному участию в проводимой в рамках Кодекса работе. Комитет приветствовал деятельность подразделения по вопросам безопасности пищевых продуктов в рамках ЭМПРЕС и его интеграцию с Международной сетью органов ФАО/ВОЗ по безопасности пищевых продуктов (ИНФОСАН), а также мероприятия по разработке рекомендаций для национальных органов, ответственных за разработку политики, относительно инвестиций в системы управления безопасностью пищевых продуктов.

### **СТРАТЕГИЧЕСКАЯ ЦЕЛЬ F - УСТОЙЧИВОЕ УПРАВЛЕНИЕ ЗЕМЕЛЬНЫМИ, ВОДНЫМИ И ГЕНЕТИЧЕСКИМИ РЕСУРСАМИ И СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ МЕР РЕАГИРОВАНИЯ НА ГЛОБАЛЬНЫЕ ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ, ЗАТРАГИВАЮЩИЕ СЕКТОРЫ ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

31. Комитет одобрил приоритетные области, требующие особого внимания в рамках Стратегической цели F.

32. Комитет положительно оценил предлагаемые мероприятия по комплексному управлению природными ресурсами и разработке добровольных руководящих принципов ответственного пользования земельными и другими природными ресурсами. Он просил начать работу по созданию Платформы в области водных ресурсов в текущем двухгодичном периоде. Комитет подчеркнул необходимость наращивания потенциала, связанного с водными и земельными ресурсами, генетическими ресурсами для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, а также с адаптацией к изменению климата и смягчением его последствий. Он предложил ФАО в координации с другими заинтересованными организациями принять активное участие в решении проблемы смягчения последствий изменения климата и адаптации к ним, а также представить научно обоснованные рекомендации на соответствующих форумах.

### **СТРАТЕГИЧЕСКАЯ ЦЕЛЬ G - ОБЕСПЕЧЕНИЕ БЛАГОПРИЯТНЫХ УСЛОВИЙ ДЛЯ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ РЫНКОВ В ЦЕЛЯХ УЛУЧШЕНИЯ СРЕДСТВ К СУЩЕСТВОВАНИЮ И РАЗВИТИЯ СЕЛЬСКИХ ТЕРРИТОРИЙ**

33. Комитет вновь подтвердил важность разработки стратегий и политики в интересах мелких производителей с уделением особого внимания устойчивому увеличению сельскохозяйственного производства и достижению целей по обеспечению продовольственной безопасности и сокращению масштабов нищеты. Члены Комитета также признали необходимость проработки вопросов комплексного развития сельских районов, принимая во внимание исключительно важную роль, которую играют сельские институты и программы занятости (в особенности для молодежи и сезонных работников).

34. Члены Комитета подчеркнули важность работы в области агробизнеса и агропромышленности в сельских районах, в особенности малых и средних предприятий, в том числе в целях расширения возможностей для занятости в сельских районах.

### **СТРАТЕГИЧЕСКАЯ ЦЕЛЬ H - УКРЕПЛЕНИЕ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ И УЛУЧШЕНИЕ ПИТАНИЯ**

35. Комитет отметил, что предлагаемые приоритетные области, требующие особого внимания в рамках Стратегической цели H, будут вынесены на подробное обсуждение в ходе предстоящей сессии КВПБ. Что касается Глобальной стратегии совершенствования сельскохозяйственной и сельской статистики, то Комитет вновь подтвердил приоритетный характер деятельности ФАО в области статистики в плане как улучшения сбора данных,

так и обеспечения доступа к ним. Члены Комитета одобрили деятельность по осуществлению добровольных руководящих принципов ФАО в поддержку поступательного осуществления права на достаточное питание на страновом уровне, а также подтвердили поддержку укрепления информационных систем по продовольственной безопасности, в которые должны быть интегрированы аспекты питания. Комитет подтвердил важность партнерских отношений в этой сфере между расположенными в Риме учреждениями и с КГМСХИ в целях недопущения дублирования и в интересах развития синергии. Кроме того, также подчеркивалась важность укрепления потенциала государств-членов в развитии сетей знаний по вопросам сельского хозяйства, продовольственной безопасности и питания. Рассмотрение вопроса о двадцатилетней годовщине проведения Международной конференции по проблемам питания было отложено до его дополнительного обсуждения в КВПБ.

36. Комитет получил заверения в том, что Секретариат пересмотрит формулировку пункта 50 b) документа СОАГ/2010/2 и представит ее на следующей сессии Комитета.

### **СТРАТЕГИЧЕСКАЯ ЦЕЛЬ I - ПОВЫШЕНИЕ ГОТОВНОСТИ К ПРИНЯТИЮ ЭФФЕКТИВНЫХ МЕР В ОТВЕТ НА ВОЗНИКАЮЩИЕ УГРОЗЫ СЕКТОРУ ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА, А ТАКЖЕ В СВЯЗИ С ЧРЕЗВЫЧАЙНЫМИ СИТУАЦИЯМИ**

37. Комитет подчеркнул необходимость синергии между Стратегической целью I и остальными восемью стратегическими целями в контексте перехода от помощи и чрезвычайной ситуации к восстановлению и развитию.

### **СТРАТЕГИЧЕСКАЯ ЦЕЛЬ K – ОБЕСПЕЧЕНИЕ ГЕНДЕРНОГО РАВЕНСТВА В ПЛАНЕ ДОСТУПА К РЕСУРСАМ, ТОВАРАМ, УСЛУГАМ И ПРОЦЕССУ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ В СЕЛЬСКИХ РАЙОНАХ**

38. Комитет вновь подтвердил важность учета гендерной проблематики в политической и технической работе по всем другим стратегическим целям Организации, в том числе при оказании консультативной помощи странам-членам.

### **СТРАТЕГИЧЕСКАЯ ЦЕЛЬ L - УВЕЛИЧЕНИЕ И ПОВЫШЕНИЕ ЭФФЕКТИВНОСТИ ГОСУДАРСТВЕННЫХ И ЧАСТНЫХ ИНВЕСТИЦИЙ В СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО И РАЗВИТИЕ СЕЛЬСКИХ РАЙОНОВ**

39. Комитет одобрил приоритетные области, требующие особого внимания при оказании ФАО поддержки в области инвестиций в сельское хозяйство и развитие сельских районов. Он отметил важность подхода, основывающегося на инициативе стран, и сотрудничества с международными и региональными финансовыми учреждениями. Комитет также подчеркнул важность содействия, оказываемого ФАО странам-членам в вопросах планирования инвестиций в сельское хозяйство.

## **РАЗНОЕ**

### **ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВКЛЮЧЕНИИ ПУНКТОВ В ПОВЕСТКУ ДНЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ**

40. Комитет принял к сведению следующие предложения для возможного рассмотрения в рамках повестки дня следующей сессии:

- механизация в секторе агролесомелиорации и в уязвимых экосистемах;
- увязка вопросов водных и почвенных ресурсов с проблематикой изменения климата;

- информационные технологии, отраслевой подход и влияние региональной экономической интеграции применительно к развитию сельского хозяйства и сельских районов.

41. Было отмечено, что Бюро проведет консультации со странами и региональными группами в целях согласования повестки дня.

### **СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ**

42. Участники сессии приняли решение, в соответствии с которым 23-я сессия Комитета состоится в Риме в первой половине 2012 года, а точные сроки ее проведения будут определены Генеральным директором по согласованию с Председателем Комитета.

### **ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ ВОПРОСЫ**

43. Относительно итогов состоявшейся в Мексике в марте 2010 года Технической конференции по сельскохозяйственным биотехнологиям Комитет был проинформирован о необходимости ресурсов для увеличения продуктивности сельского хозяйства, включая анализ, одобрение и внедрение безопасных, эффективных и экологически устойчивых биотехнологий и других новых технологий и инноваций.

### **ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ**

44. Комитет избрал г-на Шобхана Кумара Паттанаяка (Индия) в качестве Председателя и г-на Франсуа Питу (Швейцария) и г-на Джавада Шакса Таваколяна (Исламская Республика Иран) в качестве заместителей Председателя.

### **УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА**

45. Доклад был утвержден в субботу 19 июня 2010 года.

---

**ДОПОЛНЕНИЕ А – ПОВЕСТКА ДНЯ ДВАДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ  
КОМИТЕТА ПО СЕЛЬСКОМУ ХОЗЯЙСТВУ**

---

- Пункт 1      Выборы Председателя и заместителей Председателя
- Пункт 2      Утверждение повестки дня и расписания работы сессии
- Пункт 3      Интенсификация устойчивого растениеводства на основе экосистемного подхода и обеспечения благоприятных условий: использование экосистемных услуг и управления для поддержания эффективности
- Пункт 4      Почвенные ресурсы в интересах обеспечения продовольственной безопасности и адаптации к изменению климата и смягчения его последствий
- Пункт 5      Руководящие указания в отношении животноводства – проблемы и возможности
- Пункт 6      Политика и институты в поддержку мелкомасштабного сельского хозяйства
- Пункт 7      Приоритетные направления и результаты деятельности в рамках Среднесрочного плана и Программы работы и бюджета на 2012-2013 годы
- Пункт 8      Разное  
8.1 Предложения о включении пунктов в повестку дня следующей сессии  
8.2 Любые другие вопросы\*  
8.3 Сроки и место проведения следующей сессии
- Пункт 9      Утверждение доклада

---

**ДОПОЛНЕНИЕ В – ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ**


---

COAG/2010/1	Предварительная повестка дня
COAG/2010/2	Приоритетные направления и результаты деятельности в рамках Среднесрочного плана и Программы работы и бюджета на 2012-2013 годы
COAG/2010/3	Интенсификация устойчивого растениеводства на основе экосистемного подхода и обеспечения благоприятных условий: использование экосистемных услуг и управления для поддержания эффективности
COAG/2010/4	Почвенные ресурсы в интересах обеспечения продовольственной безопасности и адаптации к изменению климата и смягчения его последствий
COAG/2010/5	Руководящие указания в отношении животноводства – проблемы и возможности
COAG/2010/6	Политика и институты в поддержку мелкомасштабного сельского хозяйства
<b><u>COAG/2010/INF/Series</u></b>	
COAG/2010/Inf.1	Предварительная аннотированная повестка дня и расписание работы
COAG/2010/Inf.2	Предварительный список документов
COAG/2010/Inf.3	Заявление о компетенции и праве голоса, представленное Европейским Союзом (ЕС ) и его государствами-членами
COAG/2010/Inf.4	Список делегатов и наблюдателей
COAG/2010/Inf. 5	Ядерные методы в области продовольствия и сельского хозяйства
COAG/2010/Inf.6	Актуальные для комитета по сельскому хозяйству вопросы, связанные с комиссиями ФАО, договорами и конвенциями
COAG/2010/Inf. 7	Изменение климата: переговоры в Копенгагене и продолжение дискуссий
COAG/2010/Inf. 8	Наращивание потенциала для сбора статистических данных по производству растениеводческой и животноводческой продукции в контексте глобальной стратегии совершенствования сельскохозяйственной статистики
COAG/2010/Inf. 9	Глобальная система мониторинга и раннего предупреждения по водным ресурсам в сельском хозяйстве
COAG/2010/Inf. 10	Международная техническая конференция ФАО «сельскохозяйственные биотехнологии в развивающихся странах: пути преодоления проблем, связанных с отсутствием продовольственной безопасности и изменением климата, и соответствующие возможности в сфере растениеводства, лесного хозяйства, животноводства, рыбного хозяйства и агропромышленности» (ABDC-10)
COAG/2010/Inf. 11 – (C2009/15)	Среднесрочный план на 2010-2013 годы и Программы работы и бюджета на 2010-2011 годы
COAG/2010/Inf.12	Доклады об оценке
COAG/2010/Inf.13	Осуществление программы на 2008-2009 годы

---

**ДОПОЛНЕНИЕ С - ПЕРЕЧЕНЬ СТРАН И ОРГАНИЗАЦИЙ,  
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ НА СЕССИИ**

---

**ЧЛЕНЫ КОМИТЕТА**

Австралия	Иран (Исламская Республика)	Объединенные Арабские Эмираты
Австрия	Ирландия	Оман
Азербайджан	Исландия	Пакистан
Алжир	Испания	Панама
Ангола	Италия	Парагвай
Аргентина	Йемен	Перу
Армения	Кабо-Верде	Польша
Афганистан	Камерун	Португалия
Бангладеш	Канада	Республика Корея
Беларусь	Катар	Российская Федерация
Бельгия	Кения	Румыния
Бенин	Кипр	Сальвадор
Болгария	Китай	Сан-Марино
Боливия	Колумбия	Саудовская Аравия
Бразилия	Конго	Сенегал
Буркина-Фасо	Корейская Народно-	Сент-Винсент и Гренадины
Бурунди	Демократическая Республика	Сербия
бывшая югославская	Коста-Рика	Словакия
Республика Македония	Кот-д'Ивуар	Словения
Венгрия	Куба	Соединенное Королевство
Венесуэла	Кувейт	Соединенные Штаты Америки
Вьетнам	Кыргызстан	Сомали
Габон	Латвия	Судан
Гаити	Лесото	Таиланд
Гамбия	Либерия	Тувалу
Гана	Ливан	Тунис
Гватемала	Ливийская Арабская	Турция
Гвинея	Джамахирия	Уганда
Германия	Литва	Украина
Гондурас	Маврикий	Уругвай
Греция	Мавритания	Филиппины
Грузия	Мадагаскар	Финляндия
Дания	Малави	Франция
Демократическая Республика	Малайзия	Хорватия
Конго	Мали	Чешская Республика
Доминика	Марокко	Чили
Доминиканская Республика	Мексика	Швейцария
Европейский Союз	Мозамбик	Швеция
(организация-член)	Намибия	Шри-Ланка
Египет	Нигер	Эквадор
Замбия	Нигерия	Эритрея
Зимбабве	Нидерланды	Эстония
Израиль	Никарагуа	Эфиопия
Индия	Новая Зеландия	Южная Африка
Индонезия	Норвегия	Япония
Иордания	Объединенная Республика	
Ирак	Танзания	

## **НАБЛЮДАТЕЛИ ОТ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ, НЕ ЯВЛЯЮЩИХСЯ ЧЛЕНАМИ КОМИТЕТА**

Мьянма, Сирийская Арабская Республика, Суринам, Чад

## **СВЯТОЙ ПРЕСТОЛ**

### **ПРЕДСТАВИТЕЛИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ**

Международное агентство по ядерной энергии  
Секретариат Конвенции по борьбе с опустыниванием  
Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде  
Всемирная продовольственная программа

### **НАБЛЮДАТЕЛИ ОТ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ**

Африканский союз  
Межамериканский институт по сотрудничеству в области сельского хозяйства  
Межправительственный орган по вопросам развития  
Всемирная организация охраны здоровья животных

### **НАБЛЮДАТЕЛИ ОТ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ**

Организация «За сострадание в мировом фермерстве»	Международный комитет НПО/ОГО по планированию в целях обеспечения продовольственного суверенитета
«Хайфер Проджект Интернешнл»	Оксфордский комитет помощи голодающим
International Association of Students in Agriculture and Related Sciences	«Прэктикл экшн»
Международная федерация пчеловодческих ассоциаций	Международная ассоциация клубов «Ротари»
Международная федерация школ домоводства	Международная ассоциация сороптимисток
Международная федерация охраны здоровья животных	«Виа Кампесина»
Международная федерация движений за органическое сельское хозяйство	Женская организация «За перемены в сельском хозяйстве и рациональное использование природных ресурсов»
Международная федерация женщин юридических профессий	Международная женская лига за мир и свободу